

SETTIMANA

ATTUALITÀ PASTORALE

Numero: 45

Data: 15 dicembre 2013

Pagina: 15

I libri storici. Traduzione interlineare in italiano a cura di R. REGGI (Bibbia – Traduzione interlineare italiana s.n.), EDB, Bologna 2013, pp. 936, € 40,00.

Le Edizioni Dehoniane Bologna hanno pensato bene di raccogliere in un unico volume il lavoro svolto in questi anni dall'autore e pubblicato in agili fascicoletti. Così è già stato fatto per il *Pentateuco* (2011), i *Profeti* (2011) e *I libri sapienziali* (2013). Anche se voluminosa, l'impresa editoriale appare solida e ben consultabile. I testi biblici sono riportati nella lingua originale (ebraico per lo più, greco per Tobia, Giuditta, 1-2 Maccabei e le aggiunte a Ester) intercalato dalla traduzione letterale italiana che ricalca pedissequamente l'andamento della lingua di partenza. Un buon strumento di consultazione per la lettura della Bibbia nei suoi testi originali anche per chi possiede solo i primi rudimenti dell'ebraico e del greco. Un rinnovato ringraziamento a Reggi per la sua benemerita fatica. (RM)